

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1968-1969.

25 FEBRUARI 1969.

Voorstel van wet tot wijziging van de artikels 43, 702, 744, 780 en 790 van het Gerechtelijk Wetboek.

TOELICHTING

MIJNE HEREN,

De artikels 43, 702, 744, 780 en 790 van het Gerechtelijk Wetboek bepalen welke vermeldingen respectievelijk het exploit van betekening, de dagvaarding, de conclusies, het vonnis en de uitgifte moeten bevatten.

Deze artikelen vertonen een storend gebrek aan overeenstemming wat de vermelding betreft van het beroep van de partijen en van hun gebeurlijke inschrijving in het handelsregister.

Artikel 43 (exploit van betekening) eist, op straffe van nietigheid, vermelding van het beroep en van de inschrijving in het handelsregister van de persoon op wiens verzoek het exploit wordt betekend, niet echter van de persoon aan wie wordt betekend.

Artikel 702 (dagvaarding) stelt die eis niet, noch voor de eiser, noch voor de gedaagde. Vermelding van naam, voornaam en woonplaats van de partijen is hier voldoende.

De conclusies moeten eveneens, naar luid van artikel 744, enkel naam, voornaam en woonplaats van de partijen vermelden. Ook hier is er geen sprake van vermelding van het beroep en, eventueel, van de inschrijving in het handelsregister.

Ook het vonnis (artikel 780) moet enkel naam, voornaam en woonplaats van de partijen vermelden.

De uitgifte van het vonnis echter (artikel 790) moet, op straffe van nietigheid, wel het beroep van de partijen vermelden, wat de griffier, die de uitgifte moet afleveren, voor een haast onoverkomelijk probleem plaatst wanneer het vonnis zelf enkel de door artikel 780 verplichte vermeldingen bevat.

Het is duidelijk dat de artikels 43, 702, 744, 780 en 790 van het Gerechtelijk Wetboek met elkaar in overeenstemming moeten gebracht worden, in die zin dat zij ofwel alle enkel de vermelding eisen van naam,

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

25 FEVRIER 1969.

Proposition de loi modifiant les articles 43, 702, 744, 780 et 790 du Code judiciaire.

DEVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

Les articles 43, 702, 744, 780 et 790 du Code judiciaire déterminent les mentions que doivent contenir respectivement l'exploit de signification, la citation, les conclusions, le jugement et l'expédition.

Or, ces articles ont le grave défaut de manquer de concordance en ce qui concerne l'indication de la profession des parties et de leur inscription éventuelle au registre de commerce.

L'article 43 (exploit de signification) prescrit, à peine de nullité, l'indication de la profession et de l'inscription au registre de commerce de la personne à la requête de qui l'exploit est signifié, mais non de son destinataire.

L'article 702 (citation) ne comporte pas cette exigence, ni pour le demandeur ni pour le cité. Ici, l'indication des nom, prénom et domicile des parties suffit.

De même, aux termes de l'article 744, les conclusions ne doivent indiquer que les nom, prénom et domicile des parties. Ici non plus, il n'est pas question d'indiquer la profession ni éventuellement l'inscription au registre de commerce.

Le jugement (article 780) lui aussi ne doit indiquer que les nom, prénom et domicile des parties.

Par contre, l'expédition du jugement (article 790) doit, à peine de nullité, indiquer la profession des parties, ce qui place le greffier chargé de délivrer l'expédition devant un problème presque insoluble lorsque le jugement lui-même ne contient que les mentions prescrites par l'article 780.

Il est évident dès lors que les articles 43, 702, 744, 780 et 790 du Code judiciaire doivent être mis en concordance les uns avec les autres : ou bien tous ces articles ne prévoient que la mention des nom, prénom

voornaam en woonplaats van de partijen, ofwel daarenboven de verplichting opleggen ook het beroep en eventueel de inschrijving in het handelsregister van de partijen te vermelden. Die laatste oplossing schijnt de voorkeur te verdienen.

In dit geval zou dan eveneens de vermelding van de gebeurlijke inschrijving in het ambachtsregister moeten geëist worden. Het is wellicht bij vergetelheid dat het Gerechtelijk Wetboek wel van het handelsregister, niet van het ambachtsregister spreekt.

L. ROMBAUT.

*
**

VOORSTEL VAN WET

EERSTE ARTIKEL.

In artikel 43 van het Gerechtelijk Wetboek worden sub 2°, na het woord « handelsregister », de woorden « of het ambachtsregister », en sub 3°, na het woord « hoedanigheid » de woorden « en de inschrijving in het handelsregister of het ambachtsregister » ingelast.

ART. 2.

De n^{rs} 1 en 2 van artikel 702 van het Gerechtelijk Wetboek worden vervangen als volgt : « 1° de naam, de voornaam, het beroep, de woonplaats en in voorkomend geval de hoedanigheid en de inschrijving in het handelsregister of ambachtsregister van de eiser; 2° de naam, de voornaam, het beroep, de woonplaats of, bij gebreke van een woonplaats, de verblijfplaats, en in voorkomend geval de hoedanigheid en de inschrijving in het handelsregister of het ambachtsregister van de gedaagde ».

ART. 3.

De eerste zin van artikel 744 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door : « De conclusies van de partijen moeten hun naam, voornaam, beroep, woonplaats en in voorkomend geval hoedanigheid en inschrijving in het handelsregister of het ambachtsregister vermelden ».

ART. 4.

In artikel 780 van het Gerechtelijk Wetboek worden sub 2° de woorden « en de woonplaats » vervangen door : « het beroep, de woonplaats en in voorkomend geval de hoedanigheid en de inschrijving in het handelsregister of ambachtsregister ».

ART. 5.

In artikel 790 van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden « en de woonplaats van de partijen » vervangen door : « de woonplaats en in voorkomend geval de hoedanigheid en de inschrijving in het handelsregister of ambachtsregister van de partijen ».

L. ROMBAUT.

et domicile des parties, ou bien ils imposent en outre l'indication de la profession et éventuellement de l'inscription au registre du commerce des parties. C'est cette dernière solution qui paraît la meilleure.

Mais en pareil cas, il faudrait également prescrire l'indication de l'inscription éventuelle au registre de l'artisanat. C'est sans doute par simple inadvertance que le Code judiciaire parle du registre de commerce, mais pas du registre de l'artisanat.

*
**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Au 2° de l'article 43 du Code judiciaire, après les mots « registre de commerce », sont insérés les mots « ou au registre de l'artisanat » et au 3° du même article, après le mot « qualité », les mots « et inscription au registre de commerce ou au registre de l'artisanat ».

ART. 2.

Les 1° et 2° de l'article 702 du Code judiciaire sont remplacés comme suit : « 1° les nom, prénom, profession, domicile et, le cas échéant, qualité et inscription au registre de commerce ou au registre de l'artisanat du demandeur; 2° les nom, prénom, profession, domicile ou, à défaut de domicile, résidence et, le cas échéant, qualité et inscription au registre de commerce ou au registre de l'artisanat du cité ».

ART. 3.

La première phrase de l'article 744 du Code judiciaire est remplacée par le texte suivant : « Les conclusions des parties doivent indiquer leurs nom, prénom, profession, domicile et, le cas échéant, qualité et inscription au registre de commerce ou au registre de l'artisanat ».

ART. 4.

Au 2° de l'article 780 du Code judiciaire, les mots « et domicile » sont remplacés par : « profession, domicile et, le cas échéant, qualité et inscription au registre de commerce ou au registre de l'artisanat ».

ART. 5.

A l'article 790 du Code judiciaire, les mots « et domicile des parties » sont remplacés par : « domicile et, le cas échéant, qualité et inscription au registre de commerce ou au registre de l'artisanat des parties ».